

◆ PRODUCT INFORMATION◆

Suction Irrigation Probe

Instruction for Use

The Following information should be read before using this device.

◆ Intended Use:

The AMD Suction Irrigation P is an accessory to the AMD Suction Irrigation systems. The Probes are intended for evacuation and aspiration of fluids during general laparoscopic procedure.

Note:

Single use only, Sterile (Unless package is damaged or opened). All contents are ETO sterilized.

◆ Instruction for Use:

Open in a sterile environment, aseptically assemble the probe onto the suction irrigator. Hold the hub of the probe and screw it onto the front of the handpiece until the two components are fully assembled.

















◆ Cautions:

- This device was designed, tested and manufactured for single patient use only. Reuse or reprocessing of this device may lead to its failure and subsequent patient injury.
- Reprocessing and/or re-sterilization of this device may create the risk of contamination and patient infection. Do not reuse, reprocess or re-sterilize this device.
- Federal (U.S.A) law restricts this device to sale, distribution, and use by, or on the order of a physician.
- Do not apply excessive lateral force on the distal end. This may cause the probe crack, break and bend.

◆ Warnings:

- Inspect the device prior to each use for cracks or breaks. Discard the product if there is any damage. Cracks or breaks may lead to inadvertent flow of electricity, shocks or saline leakage.
- Do not use the probe or other laparoscopic instrument as laser backstops. Absorbed radiation may cause excessive heating of laparoscopic instruments. Reflected radiation may cause inadvertent burns.
- The device is suited to AMD Suction Irrigation system only. Attachment of the device to another system may lead to saline leakage, tube block, or system dysfunction.
- Before endoscopic instruments and accessories from different manufacture are utilized together in a procedure, verify compatibility and ensure that electrical isolation of grounding is not compromised.
- "To be disposed according regulations of respective country." or "Dispose used product following local state or federal guidelines."

Explanation of symbols:

	Caution		Sterilized using Ethylene Oxide
	Do not use if package is damaged		Batch code
	Keep away from sunlight		Date of manufacture YYYY-MM
	Catalogue number		Manufacturer
	Do not re-sterilize		Use by
	Consult instructions for use		Do not reuse
	Keep dry		Authorised representative in the European community.
	Notified body: DNV Product Assurance AS, with CE2460		
	RX ONLY		

Distributed By:



Fannin UK LTD
Unit 100, Westminster Industrial Estate,
Repton Road, Measham, Swadlincote, DE12 7DT
Tel:01453 874130

Manufactured By:



Advanced Medical Design Co., Ltd.
4F~5F, No. 29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,
24888 New Taipei City, Taiwan



Authorized Address:



OBELIS S.A
Bd. Général Wahis, 53, 1030 Brussels, Belgium
TEL: +3227325954
E-mail: mail@obelis.net

Instruction for Use

Product: Suction Irrigation Probe

The Following information should be read before using this device.

Intended Use:

The AMD Suction Irrigation Probe is an accessory to the AMD Suction Irrigation systems. The probes are intended for evacuation and aspiration of fluids during general laparoscopic procedure.

Note: Single use only, Sterile (Unless package is damaged or opened). All contents are ETO sterilized.

Instruction for Use:

Open in a sterile environment; aseptically assemble the probe onto the suction irrigator. Hold the hub of the probe and screw it onto the front of the hand piece until the two components are fully assembled.

Cautions:

- This device was designed, tested and manufactured for single patient use only. Reuse or reprocessing of this device may lead to its failure and subsequent patient injury.
- Reprocessing and/or re-sterilization of this device may create the risk of contamination and patient infection. Do not reuse, reprocess or re-sterilize this device.
- Federal (U.S.A) law restricts this device to sale, distribution, and use by, or on the order of a physician.
- Do not apply excessive lateral force on the distal end. This may cause the probe crack, break and bend.

Warnings:

- Inspect the device prior to each use for cracks or breaks. Discard the product if there is any damage. Cracks or breaks may lead to inadvertent flow of electricity, shocks or saline leakage.
- Store at 15°C ~25°C.
- Do not use the probe or other laparoscopic instrument as laser backstops. Absorbed radiation may cause excessive heating of laparoscopic instruments. Reflected radiation may cause inadvertent burns.
- The device is suit to AMD Suction Irrigation system only. Assemble the device to other system may lead to saline leakage, tube block, or system dysfunction.
- Before endoscopic instruments and accessories from different manufacture are utilize together in a procedure, verify compatibility and ensure that electrical isolation of grounding is not compromised.
- Dispose used product following local state or federal guidelines.



Caution



Sterilized using Ethylene Oxide



Consult instructions for use



Do not use if package is damaged



Batch code



Do not reuse



Keep away from sunlight



Date of manufacture



Keep dry



Do not re-sterilize



Use by



Authorised representative in the European community



Catalogue number



Manufacturer



Temperature limitation: 15°C ~25°C



Notified body: DNV Product Assurance AS, with CE2460



Distributed by Device Technologies
 1 Garigal Rd, Belrose 2085, NSW, Australia

If further information is required, please contact:

Manufacturer by:



ADVANCED MEDICAL DESIGN CO., LTD.
 4F~5F, No29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,
 New Taipei City, 24888 Taiwan R.O.C.
 TEL: 886-2-22902627 FAX: 886-2-22988501
 Email: sales@amdintl.com.tw



OBELIS S.A
 Bd. Général Wahis, 53, 1030
 Brussels, Belgium
 TEL: +3227325954
 FAX: +3227326003
 E-mail: mail@obelis.net

◆Instructions for Use◆

Suction Irrigation Set

◆ Indications for Use:

The Suction Irrigation Set is intended for use in minimally invasive abdominal procedures. The set will facilitate irrigation with fluids and suction removal of the waste liquid during the procedure.

◆ Description:

The Suction & Irrigation Set is a sterile, single-use and multifunctional device with which achieves two functions in one, Suction and Irrigation. Available both in 5 mm and 10 mm instrumentation with dual spike tubing.

















◆ Cautions/Warnings:

- Completely inspect package prior to use. Do not use if the sterile packaging is opened, damaged or wet. Sterility might be compromised.
- Do not use product after expiration date!
- Do not re-use! If re-used, sterility will be compromised.
- Do not re-sterilize!
- "To be disposed according regulations of respective country." or "Dispose used product following local state or federal guidelines."
- "Federal (USA) and European Union law restricts the device to sale, distribution and use by or on the order of a physician"
- Do not irrigate or aspirate fluids when the active electrode is activated.
- Make sure the back cap is closed firmly when not in use. Endoscopic procedures should be performed only by physicians with adequate training and knowledge of these procedures. In addition, medical literature should be consulted regarding techniques, hazards, contraindications and complications prior to the performance of these procedures.

◆ INSTRUCTIONS FOR USE

- 1) Remove the sleeve containing the Suction & Irrigation Set from the package.
- 2) Close white clamps on dual spike tubing.
- 3) Remove spike's cap and insert into the fluid bag(s).
- 4) Attach suction adapter to the patient port of the suction unit.
- 5) Open the white clamp to fluid bag once the above steps have been completed.
- 6) Insert the shaft through the desired trocar sheath.
- 7) Operate the irrigation function by depressing the Blue trumpet valve marked "irrigation".
- 8) Operate the suction function by depressing the White trumpet valve marked "suction".
- 9) 2.5mm-3mm instruments can be introduced down the shaft of the suction irrigation device by lifting the back cap. (Ensure the cap is closed when not in use.)
- 10) Upon completion of the endoscopic procedure, dispose of this device in accordance with local regulations.

Glossary of symbols:

	Caution		Sterilized using Ethylene Oxide
	Do not use if package is damaged		Batch code
	Keep away from sunlight		Date of manufacture YYYY-MM-DD
	Catalogue number		Manufacturer
	Do not re-sterilize		Use by
	Consult instructions for use		Do not reuse
	Keep dry		Authorised representative in the European community
	Notified body: DNV Product Assurance AS, with CE2460		
	RX ONLY		

Distributed By:



Fannin UK LTD
 Unit 100, Westminster Industrial Estate,
 Repton Road, Measham, Swadlincote, DE12 7DT
 Tel:01453 874130

Manufactured By:



Advanced Medical Design Co., Ltd.
 4F~5F, No. 29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,
 24888 New Taipei City, Taiwan



Authorized Address:



OBELIS S.A
 Bd. Général Wahis, 53, 1030 Brussels, Belgium
 TEL: +3227325954
 E-mail: mail@obelis.net

◆ PRODUCT INFORMATION◆

Suction Irrigation Set

◆ Indications:

The Suction Irrigation Set is intended for use in minimally invasive abdominal procedures. The set will facilitate irrigation with fluids and suction removal of the waste liquid during the procedure.

◆ Description:

The Suction & Irrigation Set is a sterile, single-use and multifunctional device with which achieves two functions in one, Suction and Irrigation. Available both in 5 mm and 10 mm instrumentation with dual spike tubing.

















◆ Cautions/Warnings:

- Completely inspect package prior to use. Do not use if the sterile packaging is opened, damaged or wet. Sterility might be compromised.
- Do not use product after expiration date!
- Do not re-use! If re-used, sterility will be compromised.
- Do not re-sterilize!
- "To be disposed according regulations of respective country." or "Dispose used product following local state or federal guidelines."
- "For use by or on the order by a physician, or persons licensed by state law."
- Do not irrigate or aspirate fluids when the active electrode is activated.
- Make sure the back cap is closed firmly when not in use. Endoscopic procedures should be performed only by physicians with adequate training and knowledge of these procedures. In addition, medical literature should be consulted regarding techniques, hazards, contraindications and complications prior to the performance of these procedures.

◆ INSTRUCTIONS FOR USE

- 1) Remove the sleeve containing the Suction & Irrigation Set from the package.
- 2) Close white clamps on dual spike tubing.
- 3) Remove spike's cap and insert into the fluid bag(s).
- 4) Attach suction adapter to the patient port of the suction unit.
- 5) Open the white clamp to fluid bag once the above steps have been completed.
- 6) Insert the shaft through the desired trocar sheath.
- 7) Operate the irrigation function by depressing the Blue trumpet valve marked "irrigation".
- 8) Operate the suction function by depressing the White trumpet valve marked "suction".
- 9) 2.5mm-3mm instruments can be introduced down the shaft of the suction irrigation device by lifting the back cap. (Ensure the cap is closed when not in use.)
- 10) Upon completion of the endoscopic procedure, dispose of this device in accordance with local regulations.

Explanation of symbols:

	Caution		Sterilized using Ethylene Oxide
	Do not use if package is damaged		Batch code
	Keep away from sunlight		Date of manufacture YYYY-MM
	Catalogue number		Manufacturer
	Do not re-sterilize		Use by
	Consult instructions for use		Do not reuse
	Keep dry		Authorized representative in the European community.
	Notified body: DNV Product Assurance AS, with CE2460		
	RX ONLY		

Distributed By:



Fannin UK LTD
Unit 100, Westminster Industrial Estate,
Repton Road, Measham, Swadlincote, DE12 7DT
Tel: 01453 874130

Manufactured By:



Advanced Medical Design Co., Ltd.
4F~5F, No. 29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,
24888 New Taipei City, Taiwan



Authorized Address:



OBELIS S.A
Bd. Général Wahis, 53, 1030 Brussels, Belgium
TEL: +3227325954
E-mail: mail@obelis.net

Instruction for Use

Product: Suction Irrigation Set

The Following information should be read before using this device.

Description:

The Suction & Irrigation Set is a single-use medical device designed for endoscopic surgery for cleansing of the abdominal cavity and aspiration of debris. Suction & Irrigation set is available both in a 5 mm and 10 mm instrumentation with double spike tubing.

Contraindications:





















This device is not intended for use when endoscopic techniques are contraindicated.

Preparation:

1. Remove the sleeve containing the Suction & Irrigation set from the package.
2. To remove spike's cap and insert the spike to the desired irrigation pump, please close the white clamp before inserting the irrigation pump.
3. To connect suction adapter (end of white tubing) to patient port of suction bottle machine, please follow instructions provided by suction machine manufacturer.
4. Insert the shaft through the desired 5 mm trocar sheath.
5. The suction and irrigation functions are operated by white and blue trumpet valve. To operate the suction and irrigation feature, please follow instructions provided by suction machine and irrigation pump manufacturer.

Cautions/Warnings:

- This device was designed, tested and manufactured for single patient use only. Reuse or reprocessing of this device may lead to its failure and subsequent patient injury. Reprocessing and/or re-sterilization of this device may create the risk of contamination and patient infection. Do not reuse, reprocess or re-sterilize this device.
- Contents sterile unless enclosed package has been opened or damaged. Store at 15°C~25°C.
- Dispose used product following local state or federal guidelines.
- Federal (U.S.A) law restricts this device to sale, distribution, and use by, or on the order of a physician.

 Caution	 Sterilized using Ethylene Oxide	 Consult instructions for use
 Do not use if package is damaged	 Batch code	 Do not reuse
 Keep away from sunlight	 Date of manufacture	 Keep dry
 Catalogue number	 Manufacturer	 Authorised representative in the European community
 Do not re-sterilize	 Use by	 Temperature limitation: 15°C~25°C
 Medical device	 Single sterile barrier system	 Single sterile barrier system with protective packaging outside
 Notified body: DNV Product Assurance AS, with CE2460	 Distributor	 Importer

If further information is required, please contact:



Advanced Medical Design Co., Ltd.
 4F~5F, No29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,
 New Taipei City, 24888 Taiwan R.O.C.
 TEL: 886-2-22902627
 FAX: 886-2-22988501
<https://www.amdintl.com.tw/>
 Email: sales@amdintl.com.tw



OBELIS S.A
 Bd. Général Wahis, 53, 1030 Brussels, Belgium
 TEL: +3227325954
 FAX: +3227326003
 E-mail: mail@obelis.net
 Jackson Allison Medical & Surgical Ltd.
 56 Lunn Avenue, Mt Wellington, Auckland, New Zealand



Instruction for Use

Product: Suction Irrigation Set

The Following information should be read before using this device.

Description:

The Suction & Irrigation Set is a single-use medical device designed for endoscopic surgery for cleansing of the abdominal cavity and aspiration of debris. Suction & Irrigation set is available both in a 5 mm and 10 mm instrumentation with double spike tubing.

Contraindications:

This device is not intended for use when endoscopic techniques are contraindicated.

Preparation:

1. Remove the sleeve containing the Suction & Irrigation set from the package.
2. To remove spike's cap and insert the spike to the desired irrigation pump, please close the white clamp before inserting the irrigation pump.
3. To connect suction adapter (end of white tubing) to patient port of suction bottle machine, please follow instructions provided by suction machine manufacturer.
4. Insert the shaft through the desired 5 mm trocar sheath.
5. The suction and irrigation functions are operated by white and blue trumpet valve. To operate the suction and irrigation feature, please follow instructions provided by suction machine and irrigation pump manufacturer.

Cautions/Warnings:

- This device was designed, tested and manufactured for single patient use only. Reuse or reprocessing of this device may lead to its failure and subsequent patient injury. Reprocessing and/or re-sterilization of this device may create the risk of contamination and patient infection. Do not reuse, reprocess or re-sterilize this device.
- Contents sterile unless enclosed package has been opened or damaged. Store at 15°C~25°C.
- Dispose used product following local state or federal guidelines.
- Federal (U.S.A) law restricts this device to sale, distribution, and use by, or on the order of a physician.



Caution



Sterilized using Ethylene Oxide



Consult instructions for use



Do not use if package is damaged



Batch code



Do not reuse



Keep away from sunlight



Date of manufacture



Keep dry



Catalogue number



Manufacturer



Authorised representative in the European community



Do not re-sterilize



Use by



Temperature limitation:
15°C~25°C



Medical device



Single sterile barrier system



Single sterile barrier system with protective packaging outside



Swiss Authorised Representative



Notified body: DNV Product Assurance AS, with CE2460

If further information is required, please contact:



Advanced Medical Design Co., Ltd.
 4F~5F, No29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,
 New Taipei City, 24888 Taiwan R.O.C.
 TEL: 886-2-22902627
 FAX: 886-2-22988501
<https://www.amdintl.com.tw/>
 Email: sales@amdintl.com.tw



OBELIS S.A
 Bd. Général Wahis, 53, 1030 Brussels, Belgium
 TEL: +3227325954
 FAX: +3227326003
 E-mail: mail@obelis.net



Arazy Group Swiss GmbH
 Bruderholzallee 53, 4059 Basel, Schweiz
 swiss.ar@arazygroup.com



PANAVALLE SL
 C/Roig de Corella,6 bajo. 46007 Valencia
 Phone: +96 3441264

KIT D'ASPIRATION LAVAGE

Référence : ASI2200TB


















Les instructions suivantes doivent être lues avant toute utilisation du produit.

NOTICE D'UTILISATION

Indications :

Le kit d'aspiration/lavage est indiqué en chirurgie coelioscopique pour l'aspiration des liquides résiduels et pour le lavage durant l'intervention.

Symboles utilisés:

 Voir notice d'utilisation	 Lot N°	
 Stérilisé à l'Oxyde d'Ethylène	 Usage unique	
 Date d'expiration : YYYY-MM	 Ne pas restériliser	
 Date de fabrication : YYYY-MM	 Représentant Européen autorisé	
 Fabricant	dans la Communauté Européenne	
 Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	 Carton	
 Référence	 Ne contient pas de latex	
 Craint l'humidité	 Conserver à l'abri de la lumière du soleil	
 Consulter les précautions d'emploi	 Limites de température: 15°C ~ 25°C	

Contre- indications:

Le kit d'aspiration/lavage n'est pas indiqué lorsque les techniques de coelio-chirurgie sont contre indiquées.

Description de l'instrument :

Le kit d'aspiration/lavage est un instrument multifonctions stérile, à usage unique permettant l'irrigation et l'aspiration. Ce kit est disponible avec une canule de 5 ou 10 mm de diamètre et avec un double perforateur.

Mode d'emploi :

Retirer le kit de son emballage et monter la canule sur la poignée.

Avant de retirer le protecteur du perforateur et de l'introduire dans la poche (ou pompe), veuillez clamber la tubulure.

Avant de connecter l'aspiration (partie blanche du tube), veuillez consulter le manuel d'utilisation du système d'aspiration.

Insérer la canule à travers un trocart de diamètre adéquat.

Les fonctions d'aspiration et de lavage sont activées par les boutons blancs et bleus de la poignée "Trompette". En cas d'utilisation d'une pompe, veuillez consulter le manuel d'utilisation de la machine, pour optimiser la fonction d'aspiration lavage.

Utiliser le dispositif selon les réglementations en vigueur.

Précautions:

- Cet instrument est conçu pour un usage unique et ne doit pas être réutilisé ou restériliser. La réutilisation ou le retraitement de ce dispositif peut entraîner sa défaillance et causer des blessures au patient. La réutilisation et/ou la restérilisation de ce dispositif peuvent engendrer un risque de contamination et d'infection du patient. Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser ce dispositif. Vérifier l'intégralité de la protection individuelle de stérilité (emballage) avant usage. La stérilité est garantie tant que l'emballage n'a pas été ni ouvert ni endommagé.
- Les interventions endoscopiques doivent être réalisées par des chirurgiens maîtrisant les techniques chirurgicales sous endoscopie et ayant suivi une formation adaptée. Consulter la littérature médicale se rapportant aux techniques, complications, contre indications et risques avant de réaliser ces interventions.
- Avant utilisation, vérifier la compatibilité des différents instruments utilisés lors de l'intervention.

- Conserver à température ambiante entre 15°C et 25°C

Si vous souhaitez de plus amples informations, veuillez contacter :



Advanced Medical Design Co., LTD.

4F~5F, No. 29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,

24888 New Taipei City, Taiwan

Tel: +886-2-22902627 Fax: +886-2-22988501

Email: info@amdintl.com.tw

EC REP

Company Name: Lotus NL B.V.

Address: Koningin Julianaplein 10, 1e Verd,
2595AA, The Hague, Netherlands.

Tel : +31645171879

CE
2460



Cadence®



LAPAROSCOPIC
SUCTION/IRRIGATION DEVICE

INTENDED USE

The Cadence® Suction/Irrigation device is a single use irrigation and aspiration system designed to deliver irrigation fluid into a body cavity and aspirate the fluid and debris during a surgical procedure.

WARNINGS

- This device is for single patient use only and can not be reused or re-sterilised.
- Do not use if package is opened or damaged.
- A complete understanding of techniques and principles involved in electrosurgical procedures is necessary to avoid burn or shock hazard to patient and/or operator.
- Endoscopic procedures must be performed only by surgeons with adequate training and knowledge of these procedures. In addition, medical literature should be consulted regarding techniques, hazards, contraindications and complications prior to the performance of these procedures.
- Do not operate device without both the shaft cap and secondary cap screwed in securely.
- Do not connect to irrigation bags unless the button clip has been removed.
- Not designed for use with powered irrigation fluid supply systems.

CONTRAINDICATIONS

This device is not intended for use when endoscopic techniques are contraindicated.

ACCESSORIES

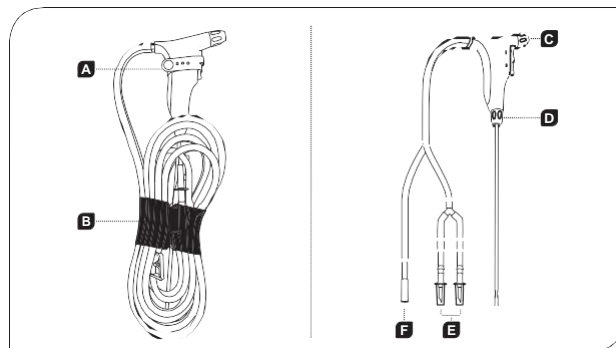
The Cadence® 10mm suction irrigation shaft is designed for use with this handpiece.

USER INSTRUCTIONS

1. The non-sterile nurse peels open the packaging using appropriate aseptic technique and presents the device inside to the sterile instrument nurse.
2. The sterile instrument nurse removes the device and tubing using aseptic technique. The non-sterile nurse can dispose of the packaging.
3. The sterile instrument nurse tears the plastic sleeve surrounding the tubing along the tear line and removes the button clip around the handpiece and discards them.
4. The sterile instrument nurse closes the clamps on the tubing and removes the protective covers from the spikes at the end of the tubing.
5. Using aseptic technique, the spiked ends of the tubing are handed to the non-sterile nurse for insertion into irrigation fluid bag.
6. The non-sterile nurse inserts the spikes into irrigation fluid bag, opens the clamps on the tubing to allow the flow of fluid and attaches the blue suction connector to the suction canister.
7. The sterile instrument nurse depresses the irrigation button to check the flow of irrigation and depresses the suction button to ensure correct operation, prior to use.

ADDITIONAL NOTES

It is recommended the sterile instrument nurse prime and test the device prior to surgeon use. A pressure device may be applied to the irrigation bag when increased flow is required. If shaft is supplied unconnected, the sterile instrument nurse should attach it to the handpiece in the surgeons' preferred configuration, prior to use.

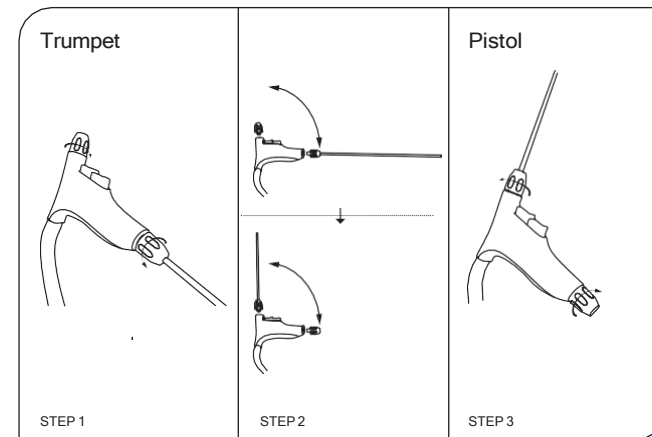


- A** - Button clip, remove before use.
- B** - Plastic sleeve, remove before use.

- C** - Secondary cap.
- D** - Shaft cap.
- E** - Spikes for irrigation fluid.
- F** - Suction connector.

GRIP CUSTOMISATION

The Cadence® Suction/Irrigation device can be used in either trumpet or pistol grip. To swap the grip, unscrew both the shaft cap and the secondary cap, swap positions and reattach both caps securely. Tighten in a clockwise direction.



GOOD DESIGN AWARD®
GOLD WINNER
Received for outstanding design and innovation. Find out more: Multigate.com.au/GDA

Caution	Sterilized using Ethylene Oxide	Consult instructions for use
Do not use if package is damaged	LOT Batch code	Do not expose
Keep away from sunlight	Date of manufacture	Keep dry
REF Catalogue number	Manufacturer	Authorised representative in the European community
Do not re-sterilize	Use by	Temperature limitation: 15°C-25°C
MD Medical device	Single sterile barrier system	Single sterile barrier system with protective packaging outside
CE 2400	Notified body: DNV Product Assurance AS, with CE2400	

Multigate Medical Products
27 Llewellyn Avenue Villawood
NSW 2163 Australia
T +61 (0)2 8718 2888
F +61 (0)2 8718 2889
E enquiries@multigate.com.au
www.multigate.com.au

Advanced Medical Design Co., Ltd.
4F~5F, No29, Wuquan 5th Rd., Wugu Dist.,
New Taipei City, 24888 Taiwan R.O.C.
TEL: 886-2-22902627
FAX: 886-2-22988501
https://www.amdintl.com.tw/
Email: sales@amdintl.com.tw

CE MDD
OBTILIS S.A.
88 General Walks, 53, 1000 Brussels, Belgium
TEL: +3227323994
FAX: +3227330081
E-mail: mdd@obtilis.be

ASBI 5E89-BGH1 77-CB9G
4XUVWbYcVg

El kit de aspiración e irrigación está indicado en cirugía como instrumento para la aspiración de líquidos residuales y para la irrigación de heridas.

GbA VcVcg I HJUVKc

Consulte el manual de instrucciones Dispositivo Médico
Esterilizado con óxido de etileno Sistema de barrera estéril
Fecha de caducidad: AAAAA-MM Sistema de barrera estéril único
Fecha de fabricación: AAAAA-MM Sistema de barrera estéril único
Fabricante Importador
No utilizar si el embalaje está dañado No volver a esterilizar
Referencia Sistema único
Sensible a la humedad Sistema único
Consultar las precauciones de uso Embalaje protector exterior
Lot# N° Embalaje protector exterior
Un solo uso Importador
No volver a esterilizar Importador
Representante Europeo/Autorizado en la Comunidad Europea Embalaje protector exterior
No contiene látex Importador
Mantener protegido de la luz solar Importador
Límites de temperatura: 15° C - 25° C

698-981 B: C5E89-BH 77-CB9G
5Bk YDkI bJ GYUVKc

Das Saug- und Spülsystem ist zum Absaugen von Restflüssigkeit sowie zum Spülen bei Laparoskopischen Eingriffen bestimmt.

J YkVbYXVh Gm Vc Y

Siehe Bedienungsanleitung Medizinische Geräte
Mithylenoxid sterilisiert Einfaches Sterilbarrieresystem
Verfallsdatum: JJJJJ-MM Einfaches Sterilbarrieresystem
Herstellungsdatum: JJJJJ-MM Einfaches Sterilbarrieresystem
Hersteller Importeur
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Importeur
Referenz System
Lot-Nr. System
Lesen Sie die Sicherheitsvorkehrungen System
Einmaliger Gebrauch Einfaches Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung
Zur einmaligen Benutzung Einfaches Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung
Zur einmaligen Benutzung Einfaches Sterilbarrieresystem mit Schutzverpackung
In der Europäischen Gemeinschaft autorisierter Händler Importeur
Enthält kein Latex Importeur
Vor Feuchtigkeit und Sonnenlicht geschützt aufbewahren Importeur
Temperaturbereich: 15° C - 25° C

GH1 N-CB-CB8 GC
4XUVWbYcVg

El kit de aspiración/irrigación e indicado nella chirurgia laparoscopica per l'aspirazione dei liquidi residui e per l'irrigazione durante l'intervento.

GJa VcVcg I HJUVKc

Vedere le istruzioni d'uso Dispositivo medico
Sterilizzato con ossido di etilene Sistema di barriera sterile singolo
Data di scadenza: AAAAA-MM Sistema di barriera sterile singolo
Data di fabbricazione: AAAAA-MM Sistema di barriera sterile singolo
Produttore Importatore
Non utilizzare in caso di confezione danneggiata Importatore
Riferimento Sistema di barriera sterile singolo con imballaggio protettivo esterno
Conservare in un luogo asciutto Importatore
Consultare le precauzioni d'uso Importatore
Lot# N° Importatore
Monouso Importatore
Non riesterilizzare Importatore
Rappresentante europeo autorizzato nella Comunità Europea Importatore
Non contiene lattice Importatore
Conservare al riparo dalla luce solare Importatore
Limiti di temperatura: 15° C - 25° C

ASBI 5E891 H8E5UC6
4XUVWbYcVg

O kit de irrigação/aspiração indicado em cirurgia laparoscópica para aspiração de líquidos residuais e para irrigação durante a cirurgia.

GkA VcVcg I HJUVKc

Ver instrúções de utilização Dispositivo Médico
Esterilizado com óxido de etileno Sistema de barreira estéril
Data de expiração: YYY-MM Sistema de barreira estéril
Data de fabrico: YYY-MM Sistema de barreira estéril
Fabricante Importador
Não utilizar se a embalagem estiver danificada Importador
Referência Sistema único
Referir-se à humidade Sistema único
Ver precauções de utilização Importador
Lot# N° Importador
Utilização única Importador
Não reesterilizar Importador
Representante Europeu Autorizado na Comunidade Europeia Importador
Não contém látex Importador
Manter fora da luz direta do sol Importador
Limites de temperatura: 15° C - 25° C

58899-8-B:
4XUVWbYcVg

De aspiratie-foeroket is geschikt voor laparoscopische chirurgie om restvloeistoffen op te zuigen en te spoelen tijdens de ingreep.

Y VhI Lh Gm Vc Y

Zie handleiding Medisch apparaat
Steriliseert met ethyleenoxide Eenvoudig steriel barrièresysteem
Vervaldatum: JJJJJ-MM Eenvoudig steriel barrièresysteem
Productie datum: JJJJJ-MM Eenvoudig steriel barrièresysteem
Fabrikant Importeur
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd Importeur
Referentie Importeur
Vermijd vocht Importeur
Raadpleeg de voorzorgsmaatregelen voor gebruik Importeur
Eenmalig gebruik Importeur
Niet opnieuw steriliseren Importeur
Gemaakt/Europes verlegvoordrager in de Europese Gemeenschap Eenvoudig steriel barrièresysteem met beschermende verpakking
Bevat geen latex Importeur
Uit de buurt van zonlicht houden Importeur
Verste temperaturen: 15° C - 25° C
Van de buitenkant Importeur

ИНСТРУКЦИОННО ПОКАЗАНИЕ:
Набор для отсасывания/промывания показан для отсасывания остаточных жидкостей и для промывания в ходе процедуры лапароскопии.

Использование условные обозначения:
См. инструкции по применению Медицинское оборудование
Дата истечения срока годности: ГГГГ-ММ Медицинское оборудование
Дата изготовления: ГГГГ-ММ Единая стреловидная форма системы
Примечание: Единая стреловидная форма системы
Исх. номер Единая стреловидная форма системы
Бережно от влаги Единая стреловидная форма системы
Осторожно обращаться с газозащитным клапаном Импортёр
Не подвергать воздействию влаги Импортёр
Уполномоченный европейский представитель на территории Европейского сообщества Импортёр
Хранить в защищённом от солнечного света месте Импортёр
Температурные пределы: 15° C - 25° C

7cbHUVbYXVWbYcVg

El kit de aspiración/irrigación no está indicado en caso de que las técnicas de endoscopia estén contraindicadas.

8YUVKcI GYUVKcI HJUVKcI

El kit de aspiración e irrigación es un instrumento multifunción estéril de un solo uso, que permite la irrigación y la aspiración. Este kit está disponible con un cánula de 5 o 10 mm de diámetro y doble perforación.

4XUVWbYcVg YH Gc

Releer el kit del embalaje.
Antes de conectar el aspirador y el inyector de perfusión e insertarlo en el bota (o bomba), enganche la tubaja.
Antes de conectar la aspiración (parte blanca del bota), consulte el manual de instrucciones.
Introduzca la cánula a través de un orificio de diámetro adecuado.
Después de aspiración e irrigación se adviene con los botones blanco y azul del mango "Trompete". En caso de utilización de una bomba, consulte el manual de instrucciones de la máquina para optimizar la función de aspiración/irrigación.
Use el dispositivo según la normativa vigente.

YI YbUVbYXVh

Das Saug- und Spülsystem ist nicht anzuwenden, wenn laparoskopische Operationsstechniken kontraindiziert sind.

6YUVKcI bJ XH Gc YbVhG

Das Saug- und Spülsystem ist ein steriles, multifunktionales Einweginstrument zum Absaugen und Spülen. Dieses Set ist einer Kanüle mit bzw. 10 mm Durchmesser und mit einem Doppelbohrer erhältlich.

YVUW YGUb YH Gc

Lesen Sie die Verpackungsrhinweise.
Vor dem Anschluß der Saug- und Injektionspumpe und dem Einsetzen in den Behälter (oder die Pumpe) einhängen und die Leitung feststecken.
Vor dem Anschluß der Aspirations- (weißer Teil des Schlauchs) sowie des Perfusionshandbuchs des Absaugsystems lesen.
Die Kanüle durch einen Trokar mit dem entsprechenden Durchmesser einbringen.
Die Saug- und Spülfunktionen werden durch den weißen bzw. blaue Taste am Griff "Trompete" aktiviert. Wird eine Pumpe verwendet, lesen Sie die Bedienungsanleitung der Maschine lesen, um die Absaugfunktion zu optimieren.
Benutzen Sie das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften.

7cbHUVbYXVWbYcVg

El kit de aspiración/irrigación no é indicado quando as técnicas de laparoscopia cirúrgica estão contraindicadas.

8YUVKcI GYUVKcI HJUVKcI

El kit de aspiración e irrigación es un instrumento multifunción estéril de uso único para irrigación e aspiración. Este kit está disponible con un cánula de 5 o 10 mm de diámetro y con un perforador doble.

4XUVWbYcVg YH Gc

Releer el kit del embalaje.
Antes de conectar el aspirador y el inyector de perfusión e insertarlo en el botallo (o bomba), por favor hacer a tubagem.
Antes de conectar a aspiração (parte branca do bota), consulte o manual de instruções.
Insira a cânula através de um orifício de diâmetro adequado.
As funções de aspiração e de irrigação vengono attivate dal tasto del botone bianco e blu del impugnatore.
In caso di utilizzo di una pompa, consultare il manuale d'uso della macchina per ottimizzare la funzione di aspirazione/irrigazione.
Usare il dispositivo conformemente ai regolamenti in vigore.

7cbHUVbYXVWbYcVg

O kit de irrigação/aspiração não é indicado quando as técnicas de cirurgia laparoscópica estão contraindicadas.

8YUVKcI - C-Xc JH GcI HJUVKcI

O kit de irrigação e aspiração é um instrumento multifuncional estéril, de uso único para irrigação e aspiração. Este kit está disponível com um cânula de 5 ou 10 mm de diâmetro e com um perfurador duplo.

4XUVWbYcVg YH Gc

Releer o kit de embalagem.
Antes de conectar o aspirador e o injetor de perfusão e inserir na bota (ou bomba), por favor fazer a tubagem.
Antes de conectar a aspiração (parte branca do bota), consulte o manual de instruções.
Insira a cânula através de um orifício de diâmetro adequado.
As funções de aspiração e de irrigação são ativadas pelo botão branco e azul da "trompete". Se for utilizada uma bomba, consulte o manual de utilização da máquina para otimizar a função de aspiração/irrigação.
Utilize o dispositivo de acordo com os regulamentos em vigor.

7cbHUVbYXVWbYcVg

De aspiratiefoeroket is afgeperen indien gebruik van laparoscopische technieken is contraindicerend.

6YUVKcI JH I YbUVbYXVh

De aspiratiefoeroket is een steriel, multifunctioneel instrument voor irrigatie en aspiratie voor eenmalig gebruik. Deze kit is verkrijgbaar met een canula van 5 of 10 mm diameter en met een dubbele perforator.

Y VhI Lh Gm Vc Y

Haal de kit uit de verpakking.
Koppel de zuig- en injectieperfusoren e de insertie in het botallo (of de pomp), vooraf lever te tubagem.
Raadpleeg de gebruikershandleiding van het aspiratiesysteem vóór het inzetten van het gereedschap van de slang (manuël).
Steek de canule door een trocar met een geschikte diameter.
De functies van aspiratie en irrigatie zijn activerend door de witte en blauwe knoppen op de "trompet"-handgreep. Indien een pomp wordt gebruikt, raadpleeg dan de gebruikshandleiding van de machine om de aspiratie/irrigatie functie optimaal te maken.
Gebruik het apparaat volgens de geldende voorschriften.

Противопоказания:
Набор для отсасывания/промывания не показан в случае противопоказаний к использованию лапароскопической техники.

Описание инструмента:
Набор для отсасывания/промывания — это multifункциональный инструмент одоразового применения в стерильной упаковке, предназначенный для отсасывания и промывания. В комплект входят канюля диаметром 5 или 10 мм с двойным отверстием.

Инструкция по использованию:
Извлеките набор из упаковки и закрепите канюлю на рунду. Перед тем, как начать загрузку помпы, в шланг для промывки и закройте его запорным клапаном (или насос), переместив трубку.
Перед подключением отсоса (белая часть трубки) ознакомьтесь с инструкцией по применению отсосающей системы.
Вставьте канюлю при помощи троакара соответствующего диаметра.
Функции отсасывания и промывания активируются белой и синими кнопками на рукоятке "Тромпете". В случае использования насоса ознакомьтесь с инструкцией по применению аппарата, чтобы оптимизировать функцию отсасывания/промывания.
Используйте устройство в соответствии с действующими нормами.

DIYUWbYcVg

Este instrumento está diseñado para su uso en un solo uso y no puede reutilizarse. La esterilización o tratamiento de este dispositivo puede provocar que falte y cause lesiones al paciente. La reutilización o esterilización de este dispositivo pueden generar un riesgo de contaminación e infección del paciente. No reutilizar, volver a tratar o reesterilizar este dispositivo. Compruebe que la protección individual de esterilidad esté íntegra (embalaje no perforado).

Antes de utilizar este kit asegúrese de que el embalaje no está abierto o dañado.

Antes de conectar la aspiración e irrigación se advierte por los botones blanco y azul del mango "Trompete". En caso de utilización de una bomba, consulte el manual de instrucciones de la máquina para optimizar la función de aspiración/irrigación.

Antes de su uso, compruebe la compatibilidad de los diferentes instrumentos utilizados durante la intervención.

Conservare a temperatura ambiente entre 15° C y 25° C

Fr: Set d'irrigation/aspiration par gravité/2 percuteurs
En: Gravity suction/irrigation set
De: Saug-Schwere-Spülsystem/Zwei Dornen
Es: Set de irrigación/aspiración por gravedad/2 espigas
It: Sistema d'irrigazione/aspirazione a gravità/impostazione a saccia doppia
Pt: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
Da: Sugep/lysesystem/medfalders/dobbeltspege
No: Gravitgug/Sug/Sytt/pepper
Sv: Irrigator/sugsystem/medfalders/vackningsbubblor
Nl: Spogelzuigstemsysteem/zwaartkrachtdobbeltspege

Ug GYV b YH YZ bZa UH YZ bZa
4XUVWbYcVg YH Gc

Questo strumento è progettato per l'uso in un singolo paziente e non deve essere reutilizzato. A reutilizzazione o compromesso dello dispositivo può risultare un danno al paziente e causare lesioni o provocare lesioni al paziente. Il riutilizzo o la sterilizzazione di questo dispositivo possono causare un rischio di contaminazione e di infezione del paziente. Non riutilizzare, non riterilizzare o sterilizzare questo dispositivo. Verificare l'integrità della protezione individuale di sterilità (imballaggio non perforato).

Prima di impiegare il prodotto assicurarsi che l'imballaggio non è stato perforato o danneggiato.

Prima di collegare l'aspirazione e l'irrigazione si avverte che i pulsanti bianco e blu del manico "Trompette". In caso di utilizzo di una pompa, consultare il manuale di istruzioni della macchina per ottimizzare la funzione di aspirazione/irrigazione.

Prima di utilizzare il dispositivo, verificare la compatibilità dei diversi strumenti utilizzati durante l'intervento.

Conservare a temperatura ambiente tra 15° C e 25° C

Fr: Set d'irrigation/aspiration par gravité/2 percuteurs
En: Gravity suction/irrigation set
De: Saug-Schwere-Spülsystem/Zwei Dornen
Es: Set de irrigación/aspiración por gravedad/2 espigas
It: Sistema d'irrigazione/aspirazione a gravità/impostazione a saccia doppia
Pt: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
Da: Sugep/lysesystem/medfalders/dobbeltspege
No: Gravitgug/Sug/Sytt/pepper
Sv: Irrigator/sugsystem/medfalders/vackningsbubblor
Nl: Spogelzuigstemsysteem/zwaartkrachtdobbeltspege

DIYUWbYcVg

Este instrumento lo concebido para ser usado em um único paciente e não deve ser reutilizado. A reutilização ou comprometimento deste dispositivo pode resultar na sua falha e causar lesões ao paciente. A reutilização ou reesterilização deste dispositivo pode gerar um risco de contaminação e infecção do paciente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar este dispositivo. Verificar a integridade da proteção individual de esterilidade (embalagem não perfurada).

Antes de utilizar este kit, certifique-se de que o embalagem não está aberta ou danificada.

Antes de conectar a aspiração e irrigação se avverte por los botones blanco y azul del mango "Trompete". En caso de utilización de una bomba, consulte el manual de instrucciones de la máquina para optimizar la función de aspiración/irrigación.

Antes de su uso, compruebe la compatibilidad de los diferentes instrumentos utilizados durante la intervención.

Amazmar a temperatura ambiente entre 15° C e 25° C

Fr: Set d'irrigation/aspiration par gravité/2 percuteurs
En: Gravity suction/irrigation set
De: Saug-Schwere-Spülsystem/Zwei Dornen
Es: Set de irrigación/aspiración por gravedad/2 espigas
It: Sistema d'irrigazione/aspirazione a gravità/impostazione a saccia doppia
Pt: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
Da: Sugep/lysesystem/medfalders/dobbeltspege
No: Gravitgug/Sug/Sytt/pepper
Sv: Irrigator/sugsystem/medfalders/vackningsbubblor
Nl: Spogelzuigstemsysteem/zwaartkrachtdobbeltspege

DIYUWbYcVg

Este instrumento lo concebido para ser usado em um único paciente e não deve ser reutilizado. A reutilização ou comprometimento deste dispositivo pode resultar na sua falha e causar lesões ao paciente. A reutilização ou reesterilização deste dispositivo pode gerar um risco de contaminação e infecção do paciente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar este dispositivo. Verificar a integridade da proteção individual de esterilidade (embalagem não perfurada).

Antes de utilizar este kit, certifique-se de que o embalagem não está aberta ou danificada.

Antes de conectar a aspiração e irrigação se avverte por los botones blanco y azul del mango "Trompete". En caso de utilización de una bomba, consulte el manual de instrucciones de la máquina para optimizar la función de aspiración/irrigación.

Antes de su uso, compruebe la compatibilidad de los diferentes instrumentos utilizados durante la intervención.

Amazmar a temperatura ambiente entre 15° C e 25° C

Fr: Set d'irrigation/aspiration par gravité/2 percuteurs
En: Gravity suction/irrigation set
De: Saug-Schwere-Spülsystem/Zwei Dornen
Es: Set de irrigación/aspiración por gravedad/2 espigas
It: Sistema d'irrigazione/aspirazione a gravità/impostazione a saccia doppia
Pt: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
Da: Sugep/lysesystem/medfalders/dobbeltspege
No: Gravitgug/Sug/Sytt/pepper
Sv: Irrigator/sugsystem/medfalders/vackningsbubblor
Nl: Spogelzuigstemsysteem/zwaartkrachtdobbeltspege

DIYUWbYcVg

Este instrumento lo concebido para ser usado em um único paciente e não deve ser reutilizado. A reutilização ou comprometimento deste dispositivo pode resultar na sua falha e causar lesões ao paciente. A reutilização ou reesterilização deste dispositivo pode gerar um risco de contaminação e infecção do paciente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar este dispositivo. Verificar a integridade da proteção individual de esterilidade (embalagem não perfurada).

Antes de utilizar este kit, certifique-se de que o embalagem não está aberta ou danificada.

Antes de conectar a aspiração e irrigação se avverte por los botones blanco y azul del mango "Trompete". En caso de utilización de una bomba, consulte el manual de instrucciones de la máquina para optimizar la función de aspiración/irrigación.

Antes de su uso, compruebe la compatibilidad de los diferentes instrumentos utilizados durante la intervención.

Amazmar a temperatura ambiente entre 15° C e 25° C

Fr: Set d'irrigation/aspiration par gravité/2 percuteurs
En: Gravity suction/irrigation set
De: Saug-Schwere-Spülsystem/Zwei Dornen
Es: Set de irrigación/aspiración por gravedad/2 espigas
It: Sistema d'irrigazione/aspirazione a gravità/impostazione a saccia doppia
Pt: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
Da: Sugep/lysesystem/medfalders/dobbeltspege
No: Gravitgug/Sug/Sytt/pepper
Sv: Irrigator/sugsystem/medfalders/vackningsbubblor
Nl: Spogelzuigstemsysteem/zwaartkrachtdobbeltspege

DIYUWbYcVg

Este instrumento lo concebido para ser usado em um único paciente e não deve ser reutilizado. A reutilização ou comprometimento deste dispositivo pode resultar na sua falha e causar lesões ao paciente. A reutilização ou reesterilização deste dispositivo pode gerar um risco de contaminação e infecção do paciente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar este dispositivo. Verificar a integridade da proteção individual de esterilidade (embalagem não perfurada).

Antes de utilizar este kit, certifique-se de que o embalagem não está aberta ou danificada.

Antes de conectar a aspiração e irrigação se avverte por los botones blanco y azul del mango "Trompete". En caso de utilización de una bomba, consulte el manual de instrucciones de la máquina para optimizar la función de aspiración/irrigación.

Antes de su uso, compruebe la compatibilidad de los diferentes instrumentos utilizados durante la intervención.

Amazmar a temperatura ambiente entre 15° C e 25° C

Fr: Set d'irrigation/aspiration par gravité/2 percuteurs
En: Gravity suction/irrigation set
De: Saug-Schwere-Spülsystem/Zwei Dornen
Es: Set de irrigación/aspiración por gravedad/2 espigas
It: Sistema d'irrigazione/aspirazione a gravità/impostazione a saccia doppia
Pt: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
Da: Sugep/lysesystem/medfalders/dobbeltspege
No: Gravitgug/Sug/Sytt/pepper
Sv: Irrigator/sugsystem/medfalders/vackningsbubblor
Nl: Spogelzuigstemsysteem/zwaartkrachtdobbeltspege

SUGE/SKYLLE/SÆT
 Artikelnummer: AS1200TB
 Den efterfølgende vejledning skal læses forud for enhver anvendelse af instrumentet.

BRUGSVEJLEDNING

Indikationer:
 Suge/skyllesættet er indikket til laparoskopisk kirurgi til opsugning af restvæske og til skylning under indgrebet.

Anvendte symboler:

- Se brugsvejledning
- Medicinsk udstyr
- Steriliseret med etoximid
- YUdøbetid: AAAA-MM
- Fabriksprodukt: AAAA-MM
- Produkt
- Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
- Arkelnummer
- Tåler ikke fugt
- Læs brugsforskriften
- Bådnr. n
- Engangsbrug
- Må ikke reststerilisere
- Repræsentant i Europa er godkendt i EU
- Indeholder ikke latex
- Opbevarer beskyttet mod direkte sol
- Temperaturbegrensning: 15°C - 25°C

Kontraindikationer:

Suge-skyllesættet indikeres ikke, hvis laparoskopisk kirurgi er kontraindiceret.

Beskrivelse af udstyret:

Suge/skylle-sættet er et sterilt multifunktionsinstrument til engangsbrug til skylning og sugning. Sættet findes med en kanyler på 5-10 mm i diameter og med en dobbelt perforator.

Brugsvejledning:

Før sættet vil blive brugt.
 Før beskyttelsesfilmen på perforatoren fjernes og denne sættes i flasken (eller pumpe), skal rørene klæbes fast.
 Læs brugervejledningen for sugesystemet, før sugedelen tilsluttes (seeså kanylen ender).
 Røret hænges gennem en tokar med passende diameter.
 Kløm klømt i begge retninger indtil sugedelen berører indersiden for og derefter i den på siden (eller pumpe).
 Studera sugesystemets trykmåler med pålysning af måleren (såvel som den i selve sugedelen).
 Før i kanylen hænges en tokar med klæbet diameter.
 Sug og skylning udføres skiftevis så længe som det vil være af den blå og hvide temperelæber på grebet. Hvis der anvendes en pumpe, hænges til brugsvejledningen for dette apparat for at optimere sugeskyllingskriterierne.
 Brug dette instrument i henhold til gældende regler.

Forsigtig:

- Dette instrument er udviklet til engangsbrug og må ikke genbruges eller resteriliseres. Genbrug eller resterilisering af dette instrument kan medføre alvorlige og/eller dødelige patientens skader. Genbrug og/eller resterilisering af dette instrument kan forårsage en smitte- og infektionsrisiko for patienten. Dette produkt må ikke genbruges eller resteriliseres. Se efter, at den enkelte pakning (emballagen) er intakt før brug. Produktet er garanteret sterilt så længe emballagen i tvenden har været åben eller beskadiget.
- Laparoskopisk indgreb skal udføres af kirurger, der behersker de endoskopiske tekniker og endoskopi, og som har gennemgået den relevante uddannelse. Der udføres til lægsligt litteratur vedrørende tekniske komplikationer, kontraindikationer og risici, før der foretages sådanne indgreb.
- Husk for altid at kontrollere, at de forskellige instrumenter, endoskoper og tilbehør er sterilt og i deres oprindelige kompatible.
- Opbevar ved temperatur mellem 15°C og 25°C.
- Fr.: Set of irrigation/aspiration per gravide/2 percuteurs
- En.: Gravity suction/irrigation set/double spike
- De.: Saug-Schwere-Spülsystem/zwei Dornen
- Es.: Set de irrigación/aspiración por gravídada/obspiga II
- Si.: Sistema di irrigazione/aspirazione a gravida/impostazione a sacca doppia
- Pt.: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
- Da.: Suge/skyllesætmetodifærse/døbbelspige
- No.: Gravity/Sug/Spyl set/Toppis
- Sv.: Irrigationsansaug/vdr/kr/ir/aspiration/ububelspets
- Ni.: Spool/zugsysteem/zwaerwactkr/dubbelspike

Ønskes mere detaljerede oplysninger, bedes De kontakte:
Distribueret af:

Peters SURGICAL
 Immeuble AURELIUM - 1 cours de l'Écluse
 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT FRANCE
 Advanced Medical Design Co., LTD
 4F-5F No. 29, Wuqian Shi Rd., Wugu Dist.
 24888 New South Wales, Australia
 Tel.: +886-2-9290277 Fax: +886-2-9298801
 E-Mail: info@gmndt.com.tw

Unternehmensname: OEBLIS S.A
 Adresse: Bt. Générale Waters, 33,
 1030 Brussels, Belgium
 Tel.: +3227295964

SET FOR UTSUGNING OG SKYLNING
 Artikelnummer: AS1200 TB
 Nedstående anvisningar måste läsas igenom för varje användning av produkt.

BRUKSANVISNING

Indikationer:
 Sætt for utsugning og skylning indikeres ved laparoskopisk kirurgi, for at sugs og kvartvåbende vætske og for skylning under indgrebet.

Symboler som anvendes:

- Se bruksanvisningen
- Medicinsk udstyr
- Steriliseret med etoximid
- YUdøbetid: AAAA-MM
- Sætt forudfabrikeret: AAAA-MM
- Tilværingstid: AAAA-MM
- Tilværing
- Anvendes indtil om forpakningen er skadet
- Arkelnummer
- Tåler ikke fugt
- Læs brugsforskriften
- Bådnr. n
- Engangsbrug
- Må ikke resteriliseres
- Repræsentant for Europa godkendt i EU
- Indeholder ikke latex
- Opbevarer beskyttet mod direkte sol
- Temperaturbegrensning: 15°C - 25°C

Kontraindikationer:

Sætt for utsugning og skylning indikeres ikke ved laparoskopisk kirurgi med kontraindikationer.

Beskrivelse af instrumentet:

Sætt for utsugning og skylning er et sterilt multifunktionsinstrument for engangsbrug til sugning og irrgation og sugning. Sættet findes med kanyler med 5 eller 10 mm diameter og med dobbelt infusionsrør.

Brugsanvisning:

Til sætt vil der blive brugt.
 Før beskyttelsesfilmen på perforatoren og røret den i kanylen fjernes og denne sættes i flasken (eller pumpe), skal rørene klæbes fast.
 Læs brugervejledningen for sugesystemet, før sugedelen tilsluttes (seeså kanylen ender).
 Røret hænges gennem en tokar med passende diameter.
 Kløm klømt i begge retninger indtil sugedelen berører indersiden for og derefter i den på siden (eller pumpe).
 Studera sugesystemets trykmåler med pålysning af måleren (såvel som den i selve sugedelen).
 Før i kanylen hænges en tokar med klæbet diameter.
 Sug og skylning udføres skiftevis så længe som det vil være af den blå og hvide temperelæber på grebet. Hvis der anvendes en pumpe, hænges til brugsvejledningen for dette apparat for at optimere sugeskyllingskriterierne.
 Brug dette instrument i henhold til gældende bestemmelser.

Såkerhetsföreskrifter:

- Detta instrument är utformat för engångsbruk och får inte återanvändas eller resteriliseras. Användning av detta instrument kan medföra allvariga och/eller dödliga patientens skador. Användning och/eller resterilisering av detta instrument kan medföra en smitt- och infektionsrisk för patienten. Detta användning får inte återanvändas, ombehandlas eller resteriliseras. Kontrollera före användning att det individuella sterilitetsskyddet (förpackningen) är hel. Sterilitet garanteras så länge emballagen i förpackningen inte öppnas och inte skadas.
- Endoskopiske indgreb skal udføres af kirurger som legerer kirurgiske endoskopiske tekniker og har fulgt rigtige oplæring. Skik den meddelte dokumentation om tekniske, komplikationer, kontraindikationer og risici, før der foretages sådanne indgreb.
- Før brug, sjekk emballagetilstanden til forskjellige instrumentene som brukes under inngrepet.
- Opbevar ved omgivelsestemperatur på 15°C og 25°C.
- Fr.: Set of irrigation/aspiration per gravide/2 percuteurs
- En.: Gravity suction/irrigation set/double spike
- De.: Saug-Schwere-Spülsystem/zwei Dornen
- Es.: Set de irrigación/aspiración por gravídada/obspiga II
- Si.: Sistema di irrigazione/aspirazione a gravida/impostazione a sacca doppia
- Pt.: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
- Da.: Suge/skyllesætmetodifærse/døbbelspige
- No.: Gravity/Sug/Spyl set/Toppis
- Sv.: Irrigationsansaug/vdr/kr/ir/aspiration/ububelspets
- Ni.: Spool/zugsysteem/zwaerwactkr/dubbelspike

Var vänlig kontakta om du önskar närmare upplysningar:
Distribuerat/Distribueras av:

Peters SURGICAL
 Immeuble AURELIUM - 1 cours de l'Écluse
 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT FRANCE
 Advanced Medical Design Co., LTD
 4F-5F No. 29, Wuqian Shi Rd., Wugu Dist.
 24888 New South Wales, Australia
 Tel.: +886-2-9290277 Fax: +886-2-9298801
 E-Mail: info@gmndt.com.tw

Unternehmensname: OEBLIS S.A
 Adresse: Bt. Générale Waters, 33,
 1030 Brussels, Belgium
 Tel.: +3227295964

SUGE/SPLYLESET
 Referanse: AS1200TB
 Følgende instruksjoner må leses for bruk av produktet.

BRUKSANVISNING

Indikasjonjer:
 Suge-splylesætt brukes laparoskopisk kirurgi for å sugs opp restvæske og spyte under inngrepet.

Anvendte symboler:

- Se bruksanvisning
- medisinsk enhet
- Steriliseret med etoximid
- YUdøbetid: AAAA-MM
- Produktprodukt: AAAA-MM
- Produkt
- Må ikke brukes hvis emballagen er skadet
- Referanse
- Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende emballasje utenfor
- Modstår ikke fuktighet
- Se forholdsregler for bruk
- Parti nr.
- Engangsbruk
- Må ikke resteriliseres
- Importør
- Europeisk representant med tillatelse for EU
- Inneholder ikke latex
- Må oppbevares på avstand fra sol
- Temperaturgrense: 15°C - 25°C

Kontraindikasjoner:

Suge-splylesætt er ikke indikert hvis laparoskopiske kirurgi er kontraindiceret.

Beskrivelse av instrumentet:

Suge-splylesætt er et sterilt multifunktionsinstrument for engangsbruk som utfører irrgation og suging. Sættet består foretøgere med en kanyler med 5 eller 10 mm diameter og en dobbel perforator.

Fremgangsmåte:

Fjern selve fra emballagen.
 Før du fjerner beskyttelsen fra perforatoren og røret den i kanylen (eller pumpe) må du først slange røret.
 Før du kobler til sugesystemet, må du sørge for at kanylen er riktig innstilt til sugesystemet for sugesystemet.
 Sett kanylen inn gjennom en tokar med egnet diameter.
 Sug og skylning udføres skiftevis så længe som det vil være af den blå og hvide temperelæber på grebet. Hvis der anvendes en pumpe, hænges til brugsvejledningen for dette apparat for at optimere sugeskyllingskriterierne.
 Brug anordningen i henhold til gældende forskrifter.

Forholdsregler:

- Dette instrumentet er beregnet på engangsbruk. Det må ikke genbruges eller resteriliseres. Genbruk eller re-handling av dette anordningen kan føre til infeksjon og pasientdødelighet. Gjenta og/eller resterilisering av dette instrumentet kan medføre fare for kontaminering og infeksjon av pasienten. Denne anordningen må ikke genbrukes, behandles på nytt eller resteriliseres. Kontrollera före användning att det individuella sterilitetsskyddet (förpackningen) är hel. Sterilitet garanteras så länge emballagen inte öppnas eller skadas.
- Endoskopiske indgreb skal udføres af kirurger som legerer kirurgiske endoskopiske tekniker og har fulgt rigtige oplæring. Skik den meddelte dokumentation om tekniske, komplikationer, kontraindikationer og risici, før der foretages sådanne indgreb.
- Før bruk, sjekk emballagetilstanden til forskjellige instrumentene som brukes under inngrepet.
- Opbevar ved omgivelsestemperatur på 15°C og 25°C.
- Fr.: Set of irrigation/aspiration per gravide/2 percuteurs
- En.: Gravity suction/irrigation set/double spike
- De.: Saug-Schwere-Spülsystem/zwei Dornen
- Es.: Set de irrigación/aspiración por gravídada/obspiga II
- Si.: Sistema di irrigazione/aspirazione a gravida/impostazione a sacca doppia
- Pt.: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
- Da.: Suge/skyllesætmetodifærse/døbbelspige
- No.: Gravity/Sug/Spyl set/Toppis
- Sv.: Irrigationsansaug/vdr/kr/ir/aspiration/ububelspets
- Ni.: Spool/zugsysteem/zwaerwactkr/dubbelspike

For ytterligere opplysninger, ta kontakt med:
Distribueres av:

Peters SURGICAL
 Immeuble AURELIUM - 1 cours de l'Écluse
 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT FRANCE
 Advanced Medical Design Co., LTD
 4F-5F No. 29, Wuqian Shi Rd., Wugu Dist.
 24888 New South Wales, Australia
 Tel.: +886-2-9290277 Fax: +886-2-9298801
 E-Mail: info@gmndt.com.tw

Unternehmensname: OEBLIS S.A
 Adresse: Bt. Générale Waters, 33,
 1030 Brussels, Belgium
 Tel.: +3227295964

SUCTION AND IRRIGATION KIT
 Reference: AS1200TB
 The following instructions must be read before using the product.

INSTRUCTIONS FOR USE

Indications:
 The suction/irrigation kit is indicated for use in laparoscopy surgery to suction residual fluids and for irrigation during a procedure.

Symbols used:

- See instructions for use
- Sterilized with Ethylene Oxide
- Medical Device
- Oxide Expiry date: YYYY-MM
- Single sterile barrier system
- Date of manufacture: YYYY-MM
- Product
- Manufacturer
- Do not use if packaging is damaged
- Single sterile barrier system with protective packaging outside
- Reference
- Protect from moisture
- See the precautions for use
- Batch N°
- Single use
- Do not re-sterilise
- Approved European Representative in the European Community
- Latex free
- Keep out of sunlight
- Temperature limits: 15°C - 25°C

Contra-indications:

The suction/irrigation kit is not indicated when laparoscopy techniques are contra-indicated.

Instrument description:

The suction/irrigation kit is a disposable, multi-function, single use instrument for irrigation and suction. This kit is available with 5 or 10 mm diameter cannula and with a double perforator.

Instructions for use:

Remove the kit from its packaging.
 Before using the protector from the perforator and inserting it in the bag (or pump), please clamp the tube.
 Before connecting the suctioning part of the tube, please refer to the manual for the suction system.
 Insert the cannula through an appropriately sized trocar.
 Endoscopy and irrigation functions are activated by the white and blue buttons on the "Trumpet" handle. If using a pump, please see the use manual for the machine to optimize pump suction function.
 Use the device in accordance with current regulations.

Precautions:

- This instrument is designed for single use only and must not be re-used or re-sterilized. Re-using or re-handling this device may cause a fatal and result in patient death. Re-using and/or re-sterilizing this device may result in a risk of contamination and infection for the patient. Do not re-use, re-treat or re-sterilize this device. Check the integrity of the individual sterility protection (package) prior to use. Sterility is guaranteed so long as the package has not been opened or damaged.
- Endoskopiske indgreb skal udføres af kirurger som legerer kirurgiske endoskopiske tekniker og har fulgt rigtige oplæring. Skik den meddelte dokumentation om tekniske, komplikationer, kontraindikationer og risici, før der foretages sådanne indgreb.
- Prior to use, check the compatibility of the various instruments used during the procedure.
- Opbevar ved omgivelsestemperatur på 15°C og 25°C.
- Fr.: Set of irrigation/aspiration per gravide/2 percuteurs
- En.: Gravity suction/irrigation set/double spike
- De.: Saug-Schwere-Spülsystem/zwei Dornen
- Es.: Set de irrigación/aspiración por gravídada/obspiga II
- Si.: Sistema di irrigazione/aspirazione a gravida/impostazione a sacca doppia
- Pt.: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
- Da.: Suge/skyllesætmetodifærse/døbbelspige
- No.: Gravity/Sug/Spyl set/Toppis
- Sv.: Irrigationsansaug/vdr/kr/ir/aspiration/ububelspets
- Ni.: Spool/zugsysteem/zwaerwactkr/dubbelspike

If you would like further information, please contact:
Distributed/Distribué par:

Peters SURGICAL
 Immeuble AURELIUM - 1 cours de l'Écluse
 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT FRANCE
 Advanced Medical Design Co., LTD
 4F-5F No. 29, Wuqian Shi Rd., Wugu Dist.
 24888 New South Wales, Australia
 Tel.: +886-2-9290277 Fax: +886-2-9298801
 E-Mail: info@gmndt.com.tw

Unternehmensname: OEBLIS S.A
 Adresse: Bt. Générale Waters, 33,
 1030 Brussels, Belgium
 Tel.: +3227295964

WITDRINGING/ASPIRATION
 Reference: AS1200TB
 Les instructions suivantes doivent être lues avant toute utilisation du produit.

NOTICE D'UTILISATION

Indications:
 Le kit d'irrigation/aspiration est indiqué en chirurgie coloscopique pour l'aspiration des liquides résiduels et pour l'irrigation durant l'intervention.

Symbolisées:

- Voir notice d'utilisation
- Dispositif médical
- Sterilisé à l'Oxyde d'Éthylène
- Date d'expiration: YYYY-MM
- Barrière stérile simple
- Date de fabrication: YYYY-MM
- Fabricant
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- Référence
- Barrière stérile simple avec un emballage de protection à l'extérieur
- Craint l'humidité
- Consulter les précautions d'emploi
- N° de lot
- Usage unique
- Ne pas resteriliser
- Représentant Européen autorisé dans la Communauté Européenne
- Ne contient pas de latex
- Conserver à l'abri de la lumière du soleil
- Limites de température: 15°C - 25°C

Contre-indications:

Le kit d'irrigation/aspiration n'est pas indiqué lorsque les techniques de chirurgie coloscopique sont contre-indiquées.

Description de l'instrument:

Le kit d'irrigation/aspiration est un instrument multifonctions stérile, à usage unique permettant l'irrigation et l'aspiration. Ce kit est disponible avec une canule de 5 ou 10 mm de diamètre et avec un double perforateur.

Mode d'emploi:

Retirer le kit de son emballage.
 Avant de retirer le protecteur du perforateur et de l'introduire dans le sac (ou la pompe), veuillez clamer la tubulure.
 Avant de connecter l'aspiration (partie blanche du tube), veuillez consulter le manuel d'utilisation du système d'aspiration.
 Insérer la canule à travers un orifice de diamètre adéquat.
 Les fonctions d'irrigation sont activées par les boutons blancs et bleus de la poignée "Trumpet". En cas d'utilisation d'une pompe, veuillez consulter le manuel d'utilisation de la machine, pour optimiser la fonction d'irrigation/aspiration.
 Utiliser le dispositif selon les réglementations en vigueur.

Précautions:

- Cet instrument est conçu pour un usage unique et ne doit pas être réutilisé ou resterilisé. La réutilisation ou le retraitement de ce dispositif peuvent entraîner une défaillance et causer des blessures au patient. La réutilisation et/ou la résterilisation de ce dispositif peuvent entraîner un risque de contamination et d'infection du patient. Ne pas réutiliser, rétraiter ou resteriliser ce dispositif. Vérifier l'intégrité de la protection individuelle de stérilité (emballage) avant usage. La stérilité est garantie tant que l'emballage n'a pas été ni ouvert ni endommagé.
- Endoskopiske indgreb skal udføres af kirurger som legerer kirurgiske endoskopiske tekniker og har fulgt rigtige oplæring. Skik den meddelte dokumentation om tekniske, komplikationer, kontraindikationer og risici, før der foretages sådanne indgreb.
- Prior to use, verify the compatibility of the different instruments used for the intervention.
- Conserver à température ambiante entre 15°C et 25°C.
- Fr.: Set of irrigation/aspiration per gravide/2 percuteurs
- En.: Gravity suction/irrigation set/double spike
- De.: Saug-Schwere-Spülsystem/zwei Dornen
- Es.: Set de irrigación/aspiración por gravídada/obspiga II
- Si.: Sistema di irrigazione/aspirazione a gravida/impostazione a sacca doppia
- Pt.: Conjunto de irrigação/aspiração por gravidade/espigas duplas
- Da.: Suge/skyllesætmetodifærse/døbbelspige
- No.: Gravity/Sug/Spyl set/Toppis
- Sv.: Irrigationsansaug/vdr/kr/ir/aspiration/ububelspets
- Ni.: Spool/zugsysteem/zwaerwactkr/dubbelspike

Si vous souhaitez de plus amples informations, veuillez contacter:
Distribué par/Distribué par:

Peters SURGICAL
 Immeuble AURELIUM - 1 cours de l'Écluse
 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT FRANCE
 Advanced Medical Design Co., LTD
 4F-5F No. 29, Wuqian Shi Rd., Wugu Dist.
 24888 New South Wales, Australia
 Tel.: +886-2-9290277 Fax: +886-2-9298801
 E-Mail: info@gmndt.com.tw

Unternehmensname: OEBLIS S.A
 Adresse: Bt. Générale Waters, 33,
 1030 Brussels, Belgium
 Tel.: +3227295964

Ver D



FR - Notice d'emploi

UK - Instruction for use

Kit d'aspiration & d'irrigation

Suction & irrigation tubing

LIR601010 /LIR605510/ LIR605545

<p>1. Indication Le kit d'aspiration & d'irrigation est employé pour l'aspiration de liquide et l'irrigation d'eau physiologique au cours d'intervention de Coelioscopie.</p>	<p>1. Application: <i>The suction & irrigation tubing has applications in minimally abdominal procedures for the Suction the waste liquid and irrigation the normal saline water during procedure.</i></p>
<p>2. Contre-indication Ce dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé lorsque les méthodes de Coelioscopie sont contreindiquées.</p>	<p>2. Contraindication <i>The instrument is not intended for use when minimally invasive techniques are contraindicated.</i></p>
<p>3. Mode d'emploi: Enlever le sachet contenant le kit d'aspiration & d'irrigation Enlever les protections plastiques Fermer le clamp blanc avant d'insérer les extrémités au système d'irrigation. Insérer les extrémités au système d'irrigation Connecter l'extrémité du système d'aspiration à la machine d'aspiration suivant les recommandations du fabricant machine. Enlever la protection de l'extrémité de la canule Insérer l'extrémité de la canule dans le trocart de 5mm</p>	<p>3. Instruction for Use: <i>Remove the sleeve containing the suction & irrigation tubing. Remove spike's cap Close the white clamp before inserting the irrigation pump. Insert the spike to the desired irrigation pump. Connect suction adapter to patient port of suction bottle machine following instructions of suction machine manufacturer. Remove red cap Insert the shaft through the desired 5mm trocar sheath.</i></p>
<p>4. Précautions d'emploi Le dispositif est à usage unique, il ne doit pas être réutilisé ou re-stérilisé. Ne pas utiliser si le sachet est endommagé Les procédures de coelioscopie doivent être réalisées par des médecins formés à ces procédures. Avant utilisation, vérifier la compatibilité des dispositifs médicaux.</p>	<p>4. Cautions/Warnings <i>Device is designed for single use only and is not to be reused or re-sterilized. Do not use if package is opened or damaged. Endoscopic procedures should be performed only by physicians with adequate training and knowledge of these procedures. Before endoscopic instruments and accessories from different manufactures are utilized together in a procedure verify compatibility</i></p>
<p>Date de révision : Avril 2019</p>	<p>Revision date : April 2019</p>



comepa
INDUSTRIES



88 avenue du Général de Gaulle – 93541 Bagnolet – France
Tel : +33 (0)1 42 43 50 50 – Fax : +33(0)1 42 43 64 44
www.comepa.com – info@comepa.com



Advanced Medical Design Co., Ltd.
4F-5F, No 29, Wuquan 5th Road, Wugu Dist.
24888 New Taipei City, Taiwan



OBELIS S.A
Bd. Général Wahis, 53, 1030 Brussels,
Belgium